

в стихах, эпиграммы, поэмы, сборники, собрания сочинений одного автора (Ян Кохановский, К. Мясковский, В. Коховский и др.), сатирическая, так называемая совизжальская литература и т. п. Это говорит о широте вкусов и интересов русского читателя.

Несмотря на относительность наших данных, заметно пристрастие русских читателей к одним авторам и умеренный интерес к другим. Самыми популярными поэтами были Ян Кохановский и С. Твардовский: хотя бы в одном экземпляре представлены почти все их сочинения, а некоторые — десятками экземпляров. В ходе разысканий нам удалось выявить неизвестное в польской библиографии издание 1683 г. поэмы С. Твардовского «Nadobna Paskwalina» (библиотека Сильвестра Медведева). Подробное описание экземпляра и разночтения (довольно многочисленные и существенные) даются нами в отдельной работе.

Читатели польской поэзии — это прежде всего ученые монахи, высшие иерархи церкви вплоть до президента Синода и его вице-президентов. В большинстве своем они выученики Киевской академии, отсюда и пристрастие как раз к тем авторам, которые высоко ставились в курсах поэтики. Еще одна четко выделяемая, хотя и количественно меньшая, группа — аристократия западного толка (Д. М. Голицын, А. А. Матвеев и др.).

Когда в России началось знакомство с польской поэзией? Несомненно, не позднее начала XVII в., когда среди наводнивших Москву поляков оказались и интеллигенты, а среди них поэты, например С. Петрицы, переводивший в московском заточении Горация. Однако никаких следов этого знакомства обнаружить пока не удалось. Первые документальные свидетельства относятся к 1650 г., когда из Польши в Посольский приказ Г. Пушкин привез поэму С. Твардовского «Владислав IV», а Г. Кунаков две самые популярные книжки совизжальской литературы о проделках церковного служки Альбертуса.<sup>15</sup> Так одновременно произошло знакомство с высокой эпической поэзией и с литературой социальных низов. Все последующие сведения за вторую половину XVII в. и первую треть XVIII в. приведены в Приложении.

Однако наш анализ источников заканчивается не 1730 г., а началом 40-х гг. (Условной датой можно считать 1742 г. — год выхода «Камерного каталога» библиотеки Академии наук). Объясняется это тем, что библиотеки деятелей Петровской эпохи (Феофан Прокопович, Феофилакт Лопатинский, Лаврентий Горка и др.) изучались по описям, составленным в 30—40-е гг. Но в эти годы польскую поэзию уже не читают.

Так, в упомянутом «Камерном каталоге» раздел «Поэзия» включает 570 номеров.<sup>16</sup> Здесь уже представлены первоклассные

<sup>15</sup> См.: Белокуров С. А. О библиотеке московских государей в XVI столетии. М., 1898, с. 31, 32.

<sup>16</sup> Bibliothecae imperialis Petropolitanae. Pars IV, que continent libros philosophicos etc., vol. 1. Typis academiae imperialis scientiarum, 1742, p. 361—396.